

Porsche Zentrum Magdeburg

# PORSCHE TIMES

4:12

Jahresrückblick 2012.  
Unvergessene Momente.

Die Porsche Wintersportsaison.  
Porsche Tequipment.



**DAS GESETZ DER KURVE.**  
**Der neue Cayman.**

Porsche Cayman S: innerorts in l/100 km 12,2 – 11,2 • außerorts in l/100 km 6,9 – 6,2 • kombiniert in l/100 km 8,8 – 8,0 • CO<sub>2</sub>-Emission in g/km 206 – 188 • Effizienzklasse G – F

## Editorial

### PORSCHE AKTUELL

**3** Das Gesetz der Kurve.  
Der neue Cayman.

**6** Feinschliff.  
Die Panamera Platinum  
Edition.

### PORSCHE TECHNIK

**7** Traktion, Dynamik und  
exzellenter Vortrieb.

### PORSCHE EXTRA

**8** Der neue Cayman. Mit  
Porsche Exclusive noch  
individueller.

**9** Perfekter Start in die  
Porsche Wintersportsaison.

### PORSCHE TECHNIK

**10** Zukunftsvision.  
Sportlich, funktional,  
effizient: Konzeptstudie  
Panamera Sport Turismo.

### PORSCHE LEBENSART

**11** PTS Multipurpose Cases.  
Stilvoll im Alltag.

### PORSCHE TECHNIK

**12** Die Porsche Motoren.  
Herzschläge pro Minute.

### PORSCHE LIVE

**14** Jahresrückblick 2012.  
Unvergessene Momente.



Liebe Porsche Fahrerinnen,  
liebe Porsche Fahrer,

wenn ich diese Zeilen schreibe, ist das Jahr 2012 nahezu zu Ende. Bleiben meinem Team und mir eigentlich nur noch, Ihnen für Ihre Treue und Verbundenheit zu unserem Porsche Zentrum Magdeburg zu danken. Ohne Sie und Ihre Unterstützung ist es nicht möglich, erfolgreich zu sein.

Natürlich haben wir auch in dieser letzten Porsche Times Ausgabe des Jahres 2012 viele interessante Artikel und nützliche Tipps rund um Ihren Porsche. Und wir werfen nochmals einen Blick zurück auf wunderschöne Stunden und unvergessliche Momente, die wir mit Ihnen erleben durften.

Mein Team und ich wünschen Ihnen einen guten und erfolgreichen Start in das neue Jahr und freuen uns auf weitere gemeinsame tolle Erlebnisse mit Ihnen.

Herzliche Grüße

Ihr

Dieter Eggeling  
Geschäftsführer Porsche Zentrum Magdeburg

### Impressum

Porsche Times erscheint beim Porsche Zentrum Magdeburg, Sportwagenzentrum Magdeburg GmbH, Werner-von-Siemens-Ring 5a, 39116 Magdeburg, Tel.: +49 (0) 3 91 / 66 29 11 - 0, Fax: +49 (0) 3 91 / 66 29 11 - 9, E-Mail: [info@porsche-magdeburg.de](mailto:info@porsche-magdeburg.de), [www.porsche-magdeburg.de](http://www.porsche-magdeburg.de); Auflage: 1.000 Stück. Redaktionsanschrift: Porsche Zentrum Magdeburg, Sportwagenzentrum Magdeburg GmbH, Werner-von-Siemens-Ring 5a, 39116 Magdeburg. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Die Verantwortung für dieredaktionellen Inhalte und Bilder dieser Ausgabe übernimmt das Porsche Zentrum. Ausgenommen davon sind die offiziellen Seiten der Porsche Deutschland GmbH.





Ausdrucksvolle Heckleuchten in LED-Technik.



Sportlich und komfortabel: das Innenraumkonzept.



Runde Bugleuchte mit Tagfahr- und Positionslicht.

**Kurven** gibt es viele: Serpentin. Haarnadelkurven. Spiralen. Sie perfekt zu fahren, bedeutet Geschick, Timing und Fahrgefühl. Um dabei maximale Emotionen freizusetzen, braucht es mehr. Es braucht Leistung. Sprich: einen starken Antrieb. Das Prinzip der Porsche Cayman Modelle: der Mittelmotor. Sein Takt schlägt nur wenige Zentimeter hinter dem Herz des Fahrers. Unkonventionell – ja. Aber auch sensationell im Fahrverhalten. Der tiefe und zentrale Schwerpunkt verteilt das Gewicht gleichmäßig auf Vorder- und Hinterachse. Kein Prinzip ohne einen spürbaren Effekt: ausgewogenes Fahrverhalten und hohe Beweglichkeit in Kurven. So kann man die 275 PS im Porsche Cayman bzw. 325 PS im Porsche Cayman S nicht nur vollends ausnutzen – sondern auch genießen.

Ein weiteres Prinzip für perfekte Kurven: Geradlinigkeit. Genauso wie Ecken und Kanten. Klingt nach einem Widerspruch. Aber nur scheinbar, wie man eindeutig im Design erkennt. Klar definierte Linien, kurze Überhänge, flache Silhouette. In die kraftvollen Kotflügel sind neu gestaltete Scheinwerfer integriert. Am Heck ebenso konsequent kraftvoll: große, dynamische Lufteinlässe am Bugteil. Beim Cayman S sind sie in Schwarz gehalten, was ihm einen noch sportlicheren Charakter gibt.

Ebenfalls geradlinig: das Interieur – mit kurzen Wegen vom Schalthebel zum Lenkrad und einer perfekten Integration des Fahrers in den Innenraum. Komfort wird in einem Porsche Cayman nicht überbetont. Ist aber trotzdem in einer ordentlichen Portion vorhanden. Auf sportliche Weise – versteht sich.

### Die Cayman Modelle auf einen Blick.

Cayman	
Motorlage	Mitte   Heck
Hubraum	2.706 cm <sup>3</sup>
Leistung	202 kW
bei Drehzahl	7.400 1/min
Drehmoment	290 Nm
bei Drehzahl	4.500 – 6.500 1/min
Höchstgeschwindigkeit	266   264 km/h*
Beschleunigung 0 – 100 km/h	5,7   5,6 s*
Cayman S	
Motorlage	Mitte/Heck
Hubraum	3.436 cm <sup>3</sup>
Leistung	239 kW
bei Drehzahl	7.400 1/min
Drehmoment	370 Nm
bei Drehzahl	4.500 – 5.800 1/min
Höchstgeschwindigkeit	283   281 km/h
Beschleunigung 0 – 100 km/h	5,0   4,9 s*

\*in Verbindung mit Porsche Doppelkupplungsgetriebe (PDK)

# Der neue Cayman und Cayman S.

In der Mathematik ist die Kurve ein eindimensionales Objekt. Klingt langweilig. Oder nach einer Herausforderung. Genauer gesagt, nach der Lieblings-Herausforderung unserer Ingenieure: sich über die Grenzen des Machbaren hinwegzusetzen. Nicht indem man Naturgesetze ignoriert. Sondern indem man sie intensiv studiert. Sich mit ihnen auseinandersetzt. Sie anwendet, bis sie dem zugutekommen, was uns am wichtigsten ist: Fahrspaß. Das Ergebnis? Sind Kurven, die vieles sind – nur nicht eindimensional. Das ist unser Gesetz der Kurve.

**Porsche Cayman** (Schaltgetriebe/PDK): innerorts in l/100 km 11,4/10,6 • außerorts in l/100 km 6,3/5,9 • kombiniert in l/100 km 8,2/7,7 • CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km 192/180 • Effizienzklasse G/F

**Porsche Cayman S** (Schaltgetriebe/PDK): innerorts in l/100 km 12,2/11,2 • außerorts in l/100 km 6,9/6,2 • kombiniert in l/100 km 8,8/8,0 • CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km 206/188 • Effizienzklasse G/F





Die ansteigende Mittelkonsole sorgt für kurze Wege.

Seitliche Lufteinlässe unterstreichen die dynamische Optik.

Hochwertig bis ins Detail: Türgriffeinlagen in Leder.

Serienmäßige Sportsitze mit Alcantara Sitzmittelbahn, übersichtliche Bedienelemente und dezente Designelemente wie die silberfarbenen Details der Schalttafel und der Mittelkonsole.

Die perfekte aller Kurven: ist jedoch immer noch Ihre ganz eigene Linie. Der Porsche Cayman und der Cayman S sind nach allen Regeln der Kunst individualisier- und veredelbar. Mit dem Porsche Car Configurator unter [www.porsche.com](http://www.porsche.com) können Sie sich Ihr persönliches Cayman Modell komplett zusam-

menzustellen – von Farbe und Interieuroptionen über Zusatzausstattungen wie Lenkräder, Sitze oder Audio-Systeme. Auch nachträglich besteht die Möglichkeit, über Porsche Tequipment Ihren Cayman noch mehr zu einem Ausdruck Ihrer Persönlichkeit zu machen. Schließlich ist die einzige Überzeugung, auf die Sie sich verlassen sollten, Ihre eigene.

**Alles Weitere: sollten Sie lieber persönlich austesten. Am besten in jeder einzelnen Kurve.**

**Mehr Informationen zum Cayman finden Sie in unserem Webspecial unter [www.porsche.de](http://www.porsche.de).**



# FEINSCHLIFF.

## Die Panamera Platinum Edition.

6

**Sich mit dem Besten nie zufriedengeben. Sich immer wieder steigern, um sich dem anzunähern, was wir unter Perfektion verstehen. Kein einfacher Weg. Aber der richtige: der Porsche Weg. Oder: Nennen wir es „Feinschliff“.**

Der Panamera – er vereint alle entscheidenden Eigenschaften eines Sportwagens mit dem Raumgefühl und Komfort einer Limousine. Diesem Sportler haben wir die schönste Auszeichnung verliehen: Edelmetall. Mit der Porsche Panamera Platinum Edition. Erhältlich als Panamera, Panamera 4 und Panamera Diesel. Mit eigenständigen Designmerkmalen und einer erweiterten Serienausstattung.

Optisch setzt die Panamera Platinum Edition vor allem mit den in Platinsilber lackierten Fahrzeugteilen Akzente: die Lamellen im Bugteil, die seitlichen Luftauslässe, die Außenspiegelunterschalen sowie der Heckdiffusor, der beim Allradmodell mit Finnen ausgestattet ist. Die Seitenscheibenleisten sind in Schwarz Hochglanz ausgeführt. Ein echter Hingucker sind auch die serienmäßigen 19-Zoll

### Leasingangebote:

#### Panamera Platinum Edition

EUR 79.707,00

Laufzeit: 36 Monate  
Laufleistung p. a.: 15.000 km  
Einm. Sonderzahlung: EUR 13.350,00\*

Monatliche Leasingrate:  
EUR 790,00\*

#### Panamera 4 Platinum Edition

EUR 87.323,00

Laufzeit: 36 Monate  
Laufleistung p. a.: 15.000 km  
Einm. Sonderzahlung: EUR 13.800,00\*

Monatliche Leasingrate:  
EUR 890,00\*

#### Panamera Diesel Platinum Edition

EUR 82.206,00

Laufzeit: 36 Monate  
Laufleistung p. a.: 20.000 km  
Einm. Sonderzahlung: EUR 14.220,00\*

Monatliche Leasingrate:  
EUR 790,00\*

Panamera Turbo Räder. Die Radnabenabdeckungen tragen natürlich das Porsche Wappen – exklusiv in Farbe. Alle Panamera Platinum Modelle sind außerdem mit Bi-Xenon-Scheinwerfern ausgestattet. Passend zum eleganten Gesamtdesign sind die Abdeckungen der Scheinwerferreinigungsanlage in Wagenfarbe lackiert.

Im Innenraum sorgt die zweifarbige Teillederausstattung in Schwarz und Luxorbeige sowie die Sitzheizung vorne für Komfort. Das SportDesign Lenkrad ist in Verbindung mit PDK oder Tiptronic ein weiteres serienmäßiges Highlight. Und den richtigen Weg schlagen Sie dank des Porsche Communication Managements inkl. Navigationsmodul ein. Am Ziel angekommen ist auf den ebenfalls serienmäßigen ParkAssistenten Verlass. Welches Ziel Sie auch immer ansteuern: Den richtigen Weg haben Sie bereits gewählt. Den Porsche Weg. Er hält noch weitere Individualisierungsmöglichkeiten für Sie bereit. Und lässt dabei keine Wünsche offen. Erleben Sie den Feinschliff – mit der Porsche Panamera Platinum Edition.



Außenspiegelunterschalen in Platinsilber.



Einstiegsleisten mit Schriftzug „Platinum Edition“.



Zweifarbige Teillederausstattung in Schwarz und Luxorbeige.



Seitliche Luftauslässe in Platinsilber.



19-Zoll Panamera Turbo Räder mit farbigem Porsche Wappen.

Kraftstoffverbrauch/  
Emissionen Porsche  
Panamera Platinum Modelle  
(in l/100 km): außerorts 7,8  
– 5,6 · innerorts 16,4 – 8,1 ·  
kombiniert 11,3 – 6,3 · CO<sub>2</sub>-  
Emission in g/km 265/167 ·  
Effizienzklasse C – G

\* Ein Angebot der Porsche Financial Services GmbH & Co. KG; gültig bei Vertragsabschluss und Fahrzeugübernahme bis 30.06.2013 in teilnehmenden Porsche Zentren. Preisangaben inkl. Mehrwertsteuer zzgl. Überführungskosten. Änderungen und Irrtümer vorbehalten.



# Traktion, Dynamik und exzellenter Vortrieb.

Uneingeschränkter Fahrspaß an 365 Tagen im Jahr? Mit den allradgetriebenen Modellen von Porsche kein Widerspruch. Sie bieten die nötige Bodenhaftung – und beeindruckende Dynamik und Performance.

**Dafür** ist das weiterentwickelte Porsche Traction Management (PTM) verantwortlich. Sensoren kontrollieren unter anderem permanent die Drehzahl aller vier Räder sowie die Längs- und Querschleunigung. So kann der aktive Allradantrieb jederzeit optimal auf unterschiedlichste Fahrsituationen reagieren. Das Ergebnis: können Sie hautnah erleben mit den neuen 911 Carrera 4 Modellen. Insbesondere bei sportlicher

## ERLEBEN SIE PERFORMANCE MIT BODENHAFTUNG:



**Porsche 911 Carrera 4S**  
**EUR 136.138,20**

### Monatl. Leasingrate:

**EUR 1.911,14**

Vertragsdauer: 36 Monate  
Sonderzahlung: EUR 10.000  
Fahrleistung/Jahr: 15.000 km

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): Innerorts: 14,2 – 12,7 · Außerorts: 7,5 – 7,0 · Kombiniert: 9,9 – 9,1 · CO<sub>2</sub>-Emissionen: 234 – 215 g/km



**Panamera GTS**  
**EUR 139.148,90**

### Monatl. Leasingrate:

**EUR 1.850,45**

Vertragsdauer: 36 Monate  
Sonderzahlung: EUR 10.000  
Fahrleistung/Jahr: 15.000 km

Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): Innerorts: 16,1 · Außerorts: 8,0 · Kombiniert: 10,9 · CO<sub>2</sub>-Emissionen: 256 g/km

Angebote gültig bis 02/2013

Fahrweise und im Grenzbereich überzeugen sie mit exzellentem Vortrieb und überragender Traktion.

Ebenfalls Ganzjahresfahrspaß – und das sogar für vier – bieten die allradgetriebenen Panamera Modelle: Panamera 4, 4S, GTS Turbo und Turbo S. Natürlich mit hoher Fahrstabilität und einer Performance, die ihresgleichen sucht. Und bei einem Ausflug ins Gelände können Sie sich auf das Multitalent Cayenne verlassen – als SUVs mit klassischen Sportwageneigenschaften sind natürlich alle Modelle serienmäßig mit dem PTM ausgestattet. Vielleicht wollen Sie aber auch einfach nur auf dem Weg zur Arbeit die langen Geraden und engen Kurven genießen – mit dem PTM verlieren Sie einfach nie den Boden unter den Rädern.

Porsche Modelle: Kraftstoffverbrauch (in l/100 km): innerorts 18,8–7,6 · außerorts 8,9–5,6 · kombiniert 12,5–6,5; CO<sub>2</sub>-Emissionen: 293–167 g/km



**4 x 4**  
**Die Porsche Allradsaison**

Der neue Cayman. Mit Porsche Exclusive noch individueller.

# Die einzigen Grenzen, die Sie akzeptieren? Die Ihrer Phantasie.

Für den Cayman gibt es immer nur den direkten Weg, den zur nächsten Kurve. Dabei macht er keine Kompromisse, geht keine gewohnten Pfade und kennt nur ein Ziel: das Kribbeln im Bauch seines Fahrers. Eine Haltung, die er konsequent verfolgt. Ergebnis: ein unverwechselbarer Sportwagen – mit einem unverwechselbaren Charakter. Mit Porsche Exclusive haben Sie die Möglichkeit, Ihr Traumfahrzeug weiter zu individualisieren – ein charismatisches Unikat zu schaffen. Mit hochwertigen Ausstattungsdetails entsteht so ein Fahrzeug mit Seltenheitswert. Stimmig im Ganzen. Bis ins kleinste Detail. Sie möchten sich inspirieren lassen? Gerne. Wir stellen vor: der Cayman S in platin Silbermetallic.

**Das** Exterieur-Paket lackiert beispielsweise bringt den edlen und sportlichen Purismus mit dem in Exterieurfarbe lackierten Heckunterteil, den lackierten Lufteinlässen im Fondseitenteil und den lackierten Außenspiegel-Unterschalen auf den Punkt. Die 20-Zoll SportTechno Räder sorgen für den passenden Auftritt: kraftvoll, sportlich und dynamisch.

Aber nicht nur im Exterieur sind die Gestaltungsmöglichkeiten vielfältig. Im Falle des Cayman S liegt auch im Innenraum der Fokus auf Performance und Individualität. Mit den beleuchteten Türeinstiegsblenden aus Edelstahl beispielsweise bietet er einen sportli-

chen Einstieg – ganz gleich, wohin Ihre Reise Sie führt. Und die Pedalerie und Fußstütze sind – genau wie im Rennsport – aus Vollaluminium gefertigt. Sie sind sandgestrahlt, eloxiert und nanobeschichtet. Das sorgt für eine außergewöhnliche Optik und rundet das Gesamtbild ab. Sie werden es bereits erahnen: Die Möglichkeiten sind nahezu unbegrenzt. Und Sie alleine bestimmen, wie weit Sie gehen möchten.

Das Einzige, worauf es jetzt noch ankommt? Ihren eigenen Stil.



Pedalerie und Fußstütze aus Aluminium\*



Exterieur-Paket lackiert\*\* und 20-Zoll SportTechno Rad\*



Türeinstiegsblende aus Edelstahl, beleuchtet\*

\* Voraussichtlich verfügbar ab 03/2013

\*\* Voraussichtlich verfügbar ab 04/2013

Porsche Cayman (Schaltgetriebe/PDK): innerorts in l/100 km 11,4/10,6 • außerorts in l/100 km 6,3/5,9 • kombiniert in l/100 km 8,2/7,7 • CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km 192/180 • Effizienzklasse G/F



# Die Porsche Wintersportsaison.

**Schlechtes Wetter gibt es nicht. Es gibt nur die falsche Ausrüstung. Mit den Porsche Tequipment Produkten können Sie und Ihr Porsche die Leidenschaft Wintersport voll ausleben. Eis und Schnee? Grund zur Freude.**

**Sie** planen Ihren Winterurlaub? Mit den Porsche Schneeketten trotzen Sie jeder verschneiten Bergstraße und kommen sicher ans Ziel. Sicherer Halt bietet auch der Porsche Ski- und Snowboardhalter. Und nach einem sportlichen Tag wartet Ihr Porsche dann mit dem Outdoor-Car-Cover geschützt auf seinen nächsten Einsatz.

Die Porsche Tequipment Produkte sind mehr als reines Zubehör. Gerade in der kalten Jahreszeit sorgen Sie für mehr Sicherheit und gesteigerte Alltagstauglichkeit Ihres Porsche. Alle Produkte werden nach denselben Qualitätsstandards hergestellt wie Ihr Fahrzeug selbst. So ergänzen Sie Ihren Sportwagen durch ideale Zusatzausrüstung, die den Anforderungen des Winters mehr als gewachsen ist.

**Umfassende Informationen zum gesamten Tequipment Programm finden Sie bei uns im Porsche Zentrum oder unter [www.porsche.de](http://www.porsche.de).**

Porsche 911 Carrera 4S Kraftstoffverbrauch in l/100 km: innerorts 14,2 – 12,7 · außerorts 9,9 – 9,1 · kombiniert 7,5 – 7,0; CO<sub>2</sub>-Emission in g/km 204 – 215 · Effizienzklasse G



## Porsche Gummi Fußmatten

Die für alle Porsche Modelle erhältlichen Fußmatten sind sowohl für den Fußraum des Fahrers als auch des Beifahrers in ansprechendem Design passgenau angefertigt.

Artikel Nr.: 981 044 800 41 | ab EUR 71,40\*



## Porsche Charge-o-mat II

Ladegerät mit integrierter Ladungserhaltungs- und Batterieüberwachungsfunktion. Er ist auch für Fahrzeuge ohne Zigarettenanzünder mit Adapter erhältlich.

Artikel Nr.: 955 044 900 56 | ab EUR 101,15\*



## Porsche Outdoor-Car-Cover

Das passgenaue silberfarbene Outdoor-Car-Cover schützt Ihren Porsche vor Schnee und Regen. Für alle Porsche Modelle erhältlich.

Artikel Nr.: 987 044 000 11 | ab EUR 285,60



## Porsche Ski-/Snowboardhalter<sup>1</sup>

Der Porsche Ski- und Snowboardhalter kann, je nach Ausführung, bis zu vier Paar Ski oder zwei Snowboards bzw. bis zu sechs Paar Ski oder bis zu vier Snowboards transportieren. Er ist für viele Porsche Modelle erhältlich.

Artikel Nr.: 955 044 000 23 (schmal) | ab EUR 89,25\*  
Artikel Nr.: 955 044 000 24 (breit) | ab EUR 101,15\*



## Porsche Schneeketten<sup>2</sup>

Die speziell auf Porsche Fahrzeuge abgestimmten, feingliedrigen Schneeketten mit geringer Auftragestärke sind für alle Modelle erhältlich.

Artikel Nr.: 981 044 600 00 | ab EUR 476,00\*

\* Alle Preise inkl. MwSt.

<sup>1</sup> Nur in Verbindung mit Basisträger Dachtransportsystem.

<sup>2</sup> Angebot gilt nur für 18-Zoll Räder.

Nicht in Verbindung mit Distanzscheiben.

# Zukunftsvision.

Sportlich, funktional, effizient: Konzeptstudie Panamera Sport Turismo

10

PORSCHE TECHNIK

*e-hybrid*



Revolutionär: der Porsche Panamera Sport Turismo.

## Die Karosserie: Sportlichkeit und Funktionalität in weiterentwickeltem Design

Der Panamera Sport Turismo ist sportlich und funktional: die Überhänge sind kurz, die Ladeklappe groß. Die Konzeptstudie verbindet die Abmessungen eines Oberklassefahrzeugs mit dem Innenraumkomfort der Luxusklasse. Die Außenhaut bleibt ungestört von Anbauteilen – es gibt keine konventionellen Außenspiegel. Stattdessen hat der Sport Turismo zwei Kameras, deren Bilder von Displays im Cockpit angezeigt werden. Die neue Farbe liquidmetalblue, ähnlich flüssigem Metall, unterstreicht die Konturen noch deutlicher. Das aus Aluminium gefräste Batteriegehäuse ist auf Knopfdruck unter dem Kofferraumboden – aus elektrochromatischem Glas – in acidgreen illuminiert sichtbar.

## „e-hybrid“ steht für Plug-In-Hybrid-Technik von Porsche

Die neue Möglichkeit auch aus dem Stromnetz zu tanken ist verbunden mit noch leistungsfähigeren Komponenten. Das Konzeptfahrzeug mit 416 PS (306 kW) Spitzenleistung ist rein elektrisch bis zu 130 km/h schnell. Auch nach NEFZ-Norm bleibt der Sport Turismo überzeugend sparsam: Der

Faszinierend intelligente und effiziente Antriebstechnologie transportiert in der Designsprache von morgen – das ist das Ergebnis der Konzeptstudie Panamera Sport Turismo. Er verbindet die nächste Generation des Hybridantriebs mit neuen Ideen für ein evolutionäres, sportliches Karosseriekonzept. So kombiniert er Porsche Intelligent Performance mit umfassender Alltagstauglichkeit.

Verbrauch liegt unter 3,5 Liter auf 100 Kilometer, die CO<sub>2</sub>-Emissionen bei unter 82 g/km. Die neue Elektromaschine leistet rund 70 kW (95 PS), der aufgeladene Dreiliter-V6-Motor bringt es auf 245 kW (333 PS). Ihr Zusammenspiel beschleunigt die Konzeptstudie in weniger als sechs Sekunden von Null auf 100 km/h.

## Vertraut und doch völlig neu: Touchdisplays für Instrumente und Steuerung

Statt klassischer Instrumente hat der Fahrer im Panamera Sport Turismo ein großes zentrales TFT-Farb-Display. Zwei zusätzliche Displays in Tubenform informieren über hybridspezifische Fahrzustände. Das Powermeter in der Instrumententafel zeigt die Systemleistung der beiden Antriebe an. Die Touchdisplays bieten dem Fahrer die Möglichkeit, per Multitouch-Funktion Fahranzeige und Steuerungsfunktionen intuitiv zu bedienen. Ebenso wie die Klimaautomatik, Sitzeinstellung, Licht, Rückfahrkamera und die vielen weiteren Funktionen des PCM.



Erfahren Sie weitere Details im Webspecial zum Panamera Sport Turismo unter [www.porsche.de](http://www.porsche.de).

# Driver's Selection

by Porsche Design



PTS Multipurpose Cases.

## Stilvoll im Alltag.

Ob nun auf Reisen oder für den täglichen Bedarf – egal, wohin das neue Jahr Sie führt, mit den PTS Multipurpose Cases sind Sie stets elegant unterwegs und bestens ausgerüstet.

**Mit** den Produkten aus der Driver's Selection by Porsche Design treffen Sie die richtige Wahl. Es gibt schließlich immer einen Anlass, Freunden und Familie eine Freude zu bereiten. Oder einfach sich selbst.

Die PTS Multipurpose Cases sind mit den Schalen aus robustem, ultraleichtem Polycarbonat ideal als Schminketui, Travel-Kit, Reiseapotheke oder Ähnliches einsetzbar. Zwei in den Schalen befestigte Netze eignen sich zum Verstauen von Stiften oder anderen Kleinteilen, seitlich eingesetzte Keile verhindern ein Herausfallen des Inhalts.

Und wie es sich für ein Produkt aus dem Hause Porsche gehört, glänzen die PTS Multipurpose Cases nicht nur mit Alltagstauglichkeit, sondern sind auch noch echte Hingucker.



MARTINI RACING  
WAP 035 303 OD | EUR 85,00\*



Schwarz  
WAP 035 302 OD | EUR 75,00\*



Weiß-Rot  
WAP 035 301 OD | EUR 75,00\*

\*Alle Preise inkl. MwSt.

Die Porsche Motoren.

# HERZSCHLÄGE PRO

**Natürlich bestimmen Sie, wo es lang geht, aber die Porsche Motoren geben den Takt an: Sie sind das Herzstück Ihres Sportwagens. Sie sorgen für beeindruckende Performance und unvergleichlichen Sound, verbinden vorbildliche Effizienz und niedrige Emissionen mit robuster Alltagstauglichkeit.**

## Der Boxermotor – das ruhige Kraftpaket.

Das Herz eines Boxster ist ein Boxer. Und das eines 911. Und das eines Cayman. Der Boxermotor ist das klassische Triebwerk der Porsche Sportwagen. Nicht um der Tradition willen, sondern wegen seiner Vorteile. Er ist besonders flach und besonders leicht und besonders kompakt. Das liegt an seiner Arbeitsweise: Bei einem Boxermotor steht sich immer ein Zylinderpaar in einer Ebene gegenüber. Besser gesagt, sie liegen einander gegenüber, weil Boxermotoren in aller Regel horizontal eingebaut werden. Die Kolben in ihrem Inneren bewegen sich gegenläufig aufeinander zu oder voneinander weg – wie die Fäuste von zwei Boxern. Das gibt dem Motor erstens seinen Namen und zweitens seinen ausgezeichneten Massenausgleich: Ein Kolben spiegelt die Bewegung des anderen, es gibt keine freien Massenkräfte.

Sechszylinder-Boxermotoren können das noch besser: Es gibt weder sogenannte freie Momente noch freie Kräfte. Das bedeutet einen besonders gleichmäßigen und vibrationsarmen Motorlauf, der von keinem anderen Hubkolbenmotor übertroffen wird. Außerdem sind Boxermotoren sehr gut dazu geeignet, den Schwerpunkt eines Fahrzeugs zu senken. Durch die liegenden Zylinder ist keine andere Motorvariante bei gleichem Hubraum niedriger gebaut. Und je tiefer der Schwerpunkt eines Fahrzeugs liegt, desto sportlicher lässt es sich fahren.

## Klare Rangfolge – der Sportwagen-Motor sitzt immer hinter dem Fahrer.

Für einen Sportwagen ist nicht nur wichtig, wie der



### Was ist DFI?

Die Benzindirekteinspritzung (DFI) spritzt den Kraftstoff mit bis zu 120 bar Druck direkt und millisekundengenau über elektromagnetisch betätigte Einspritzventile in den Brennraum ein. DFI verbessert die innere Kühlung des Brennraums durch die Gemischbildung direkt im Zylinder. Die dadurch mögliche höhere Verdichtung bringt mehr Leistung – bei gleichzeitig besserem Wirkungsgrad und geringeren Abgasemissionen.



Motorschnitt 3,8-Liter-Boxermotor

1. Hochdruckpumpe
2. Hochdruckinjektor
3. Zündstabmodul
4. Nockenwellenversteller
5. Schaltventil Ventilhubsteuerung
6. Schaltstößel mit integriertem Ventilspielausgleich
7. Einlassnockenwelle
8. Einlassventile
9. Ventilsfeder
10. Brennraum mit Alusil-Lauffläche
11. Aluminium-Schmiedekolben
12. Schmiedepleuel
13. Pleuelbolzen
14. Wasserpumpe
15. Klimakompressor
16. Servopumpe (i. V. m. PDCC)
17. Schwingungsdämpfer
18. Generatorrolle mit Freilauf
19. Hydraulischer Riemenspanner
20. Resonanzklappe
21. Resonanzverteiler
22. Ansteuerung Resonanzklappe
23. Ansaugverteiler mit integriertem Akustikvolumen
24. Elektronisch gesteuerte Drosselklappe
25. Ölfilter
26. Kennfeldthermostat
27. Unterdruckpumpe
28. Kühlwassermantel
29. Pleuellagerentlüftung
30. Steuerkette
31. Starter

Motor arbeitet, sondern auch wo er arbeitet. Bei einem Porsche Sportwagen immer hinter dem Fahrer. Das Konzept für Sieger, wie die zahllosen Erfolge im Motorsport beweisen. Beim 911 sitzt der Motor hinter der Hinterachse und damit unmittelbar dort, wo die Kraft auf die Straße kommt. Mit seinem Gewicht verschafft er den Reifen den richtigen Grip zum schnellen Beschleunigen. Und ist zudem so platzsparend untergebracht, um aus dem 911 einen Viersitzer zu machen.

Wenn zwei Sitzplätze reichen, hat der Mittelmotor den Vorzug. Deshalb sitzt das Triebwerk bei Boxster und Cayman vor der Hinterachse. Dadurch wird eine annähernd gleichmäßige Gewichtsverteilung auf Vorder- und Hinterachse erleichtert, vor allem aber eine Massenkonzentration nahe dem Fahrzeugschwerpunkt erreicht. Aus dieser folgt ein sehr agiles Fahrverhalten mit hohen möglichen Kurvengeschwindigkeiten und enorme Agilität möglich – kurz gesagt, enormen Fahrspaß.

### **Porsche V-Motoren – denn Sportlichkeit ist kein Privileg für Sportwagen.**

Sportliche Motoren nur für Sportwagen? Porsche beweist das Gegenteil. Mit V-Motoren für Cayenne und Panamera. Bei ihnen übertragen je zwei Pleuel ihre Kraft auf eine gemeinsame Pleuellagerung der Pleuelbolzen. Das spart Platz und macht die V-Motoren kompakt, leicht und drehfreudig. Porsche hat daraus eine breite Palette von Spezialisten entwickelt: vom Turbodiesel für die Langstrecke bis zum Turbo S für die Fahrdynamik, von wirtschaftlichen Sechszylindern über bullige V8 bis zum zukunftsweisenden Hybridantrieb. Mit den gemeinsamen Genen aller Porsche Motoren: viel Leistung bei vergleichsweise geringem Energieeinsatz und niedrigem CO<sub>2</sub>-Ausstoß pro PS. Porsche Motoren zeichnen sich durch Technologien wie Benzindirekteinspritzung (DFI) oder Dieseldirekteinspritzung, VarioCam Plus, Abgasurboaufladung und die Auto Start-Stop-Funktion aus.

### **Was ist VarioCam Plus?**

VarioCam Plus ist ein 2-in-1-Motorkonzept zur Verstellung der Pleuelbolzen sowie zur Schaltung des Ventilhubes der Pleuelbolzen. Das System unterscheidet zwischen normaler Alltags- und maximaler Leistungsanforderung und stellt sich auf die jeweiligen Bedingungen ein. Die Umschaltung erfolgt unbemerkt durch das elektronische Motormanagement. Ergebnis: größtmögliche Spreizung zwischen hohem Drehmoment und hoher Leistung einerseits und geringem Verbrauch und exzellenter Laufruhe andererseits.

# Jahresrückblick 2012

## Unvergessene Momente.

14

PORSCHE LIVE

Das Jahr 2012 war für uns und hoffentlich auch für Sie ein besonderes Jahr. Besonders erfreulich, besonders erfolgreich und hoffentlich noch lange unvergessen.

Damit wir alle unsere gemeinsamen Erlebnisse in guter Erinnerung behalten, hier ein kurzer Rückblick über die gemeinsam erlebten, wunderbaren Stunden.

Wir freuen uns jetzt schon auf die vielen spannenden Momente im neuen Jahr.

### 14. APRIL 2012



Unabhängigkeitserklärung. Unter diesem Motto präsentierten wir am 14. April zwischen 10:00 und 14:00 Uhr die neuen Porsche Boxster und Boxster S Modelle. 105 Gäste folgten unserer Einladung zum Brunch und waren hellauf begeistert von den neuen Fahrzeugen, die ihren legendären Vorgängern, dem Porsche 356 Nr. 1 und dem 550 Spyder, wirklich alle Ehre machen und als reinrassige Roaster die Ideen der Porsche Ingenieure für die Zukunft in sich vereinen.

### 12. MAI 2012



20 Starter nahmen am 12. Mai 2012 die Gelegenheit wahr, an unserem Fahrsicherheitstraining im auto motor und sport – Driving Center Groß Dölln GmbH in Templin teilzunehmen. In der Zeit von 9:00 bis 17:00 Uhr konnten sie auf den unterschiedlichsten Fahrbahnoberflächen erleben, wie ihr Fahrzeug in Extremsituationen reagiert. Fahrspaß erleben – Grenzbereiche erfahren – ein Fahrsicherheitstraining nicht nur für Könnner.

### 6. JULI 2012



Am 6. Juli feierten gemeinsam mit uns ca. 120 Gäste ein grandioses Sommer- und Grillfest zum 20-jährigen Jubiläum des Porsche Zentrum Magdeburg. Ab 19:00 Uhr wurde auf das Ereignis angestoßen, gegrillt, Benzin geredet und der Live-Musik gelauscht. Die Mitarbeiter gratulierten bei dieser Gelegenheit Dieter Eggeling, Geschäftsführer des Porsche Zentrum Magdeburg, der ebenfalls sein 20-jähriges Jubiläum feierte und überreichten ein Bild vom legendären Porsche 356 mit Porsche Wappen, gemalt von der Künstlerin Anne Weigert, sowie einen großen Blumenstrauß. Von dieser Stelle nochmals herzlichen Glückwunsch an beide Jubilare.

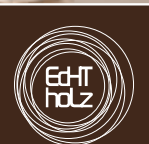
### 9. NOVEMBER 2012



Traktion, Dynamik und exzellenter Vortrieb. Das ist die Voraussetzung für 365 Tage uneingeschränkter Fahrspaß im Jahr. Und wer könnte diese Anforderungen besser erfüllen, als die neuen Allradmodelle Porsche 911 Carrera 4 und 4S. Am 9. November stellten wir im Rahmen einer Abendveranstaltung ca. 100 Gästen die Neudefinition des Mythos Sportwagen vor. Begleitet von Live-Musik, die virtuos auf einer Violine gespielt wurde, präsentierten die ehemaligen Breakdance-Weltmeister „Da Rookies“ aus Magdeburg unter großem Beifall die neuen Porsche Fahrzeuge. Ein Erlebnis der besonderen Art für einen besonderen Porsche.

pardec® *Anspruch in jedem Stück.*

**NEU** | Natürlich einzigartig.  
**HolzMosaikFliese**



pardec® | *Von der Natur inspiriert.*

Inspiriert von der Natur bietet die pardec® HolzMosaikFliese die Möglichkeit, Ihre vertraute Umgebung modern, schön und nachhaltig zu gestalten. Die Vielzahl der Holzarten, die einzigartige Haptik, die dreidimensionale Optik und die Gestaltungsmöglichkeiten in Form und Farbe schaffen ein individuelles und natürliches Lebensumfeld.

## HolzMosaikFliese

Darauf sollten Sie abfahren.



pardec GmbH  
Genthiner Straße 22  
39317 Ferchland  
GERMANY

NEWS [www.pardec.de](http://www.pardec.de)



**Das Team des Porsche Zentrum Magdeburg wünscht  
einen erfolgreichen Start ins Jahr 2013.**



**PORSCHE**

**Porsche Zentrum Magdeburg**

Sportwagenzentrum Magdeburg GmbH  
Werner-von-Siemens-Ring 5a  
39116 Magdeburg  
Tel.: +49 (0) 3 91 / 66 29 11 - 0  
Fax: +49 (0) 3 91 / 66 29 11 - 9  
E-Mail: [info@porsche-magdeburg.de](mailto:info@porsche-magdeburg.de)  
[www.porsche-magdeburg.de](http://www.porsche-magdeburg.de)